

Voyage vers, de Mario Del Curto



MEYRIN ENSEMBLE

50 ans de Meyrin Basket



JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN – NOVEMBRE 2016

Danse en famille



Radio MR1



Inauguration Jardin botanique alpin

Ici on sème cultive plante étiquette protège accueille informe sensibilis change partage

20 ans des Foulées
autumnales p. 2



AGENDA NOVEMBRE 2016

Jusqu'au jeudi 1^{er} décembre

EXPO PHOTO & ACTIVITES

Voyage vers, du photographe suisse Mario Del Curto
Galeries de Forum Meyrin / Cairn, villa du Jardin alpin / Jardin alpin
Expo, conférences, rencontres, projections et ateliers
Tout public, entrée libre – www.meyrinculture.ch

Mardi 1er novembre

MUSIQUE POP ROCK

Feu ! Chatterton
Théâtre Forum Meyrin 20h30
www.forum-meyrin.ch

Mercredi 2 novembre

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole et de lien
Pluriels, Gilbert Centre 10h-11h30 – Café-tartines dès 9h30

LIVRE-SPECTACLE & THEATRE D'OMBRES

Hänsel et Gretel, par Le Théâtre Couleurs d'ombres
Dès 4 ans – Entrée libre – réservation 022 989 34 74
Bibliothèque 14h

Jeudi 3 novembre

LECTURE THEATRALISEE

Maudites comédies, de R. Piccamiglio, par la Cie Les gens d'ici
Adultes et adolescents dès 16 ans
Entrée libre – Bibliothèque 20h30

Samedi 5 et dimanche 6 novembre

KERMESSE ŒCUMÉNIQUE

Manifestation de rencontres et de partage
Théâtre Forum Meyrin

Samedi 5 novembre

FOOTBALL

Meyrin FC – FC Sierre
Match 1^{er} équipe
Stade des Arbères 18h
www.meyrinfc.ch

Mardi 8 novembre

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole et de lien
Garderie Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20 14h-15h30

Mercredi 9 novembre

ATELIERS ENFANTS

Bonjour les Plantes !
Dans le cadre de l'expo Voyage Vers
De 8 à 12 ans, CHF 10.- par enfant
Cairn, villa du Jardin alpin 14h-16h
culture@meyrin.ch, www.meyrinculture.ch

TROC DE JOUETS

Jeux, jouets, livres... 30^e édition
Pour enfants dès 7 ans
Meyrincentre 14h-17h – www.ahvm.ch

PETIT BLACK MOVIE

La brigade au secours des animaux en folie
Dès 4 ans, entrée libre sans inscription
Aula de l'école des Boudines 15h45
www.meyrinculture.ch

Jeudi 10 novembre

TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI

Atelier participatif sur la recherche d'emploi
Sur inscription – Maison citoyenne 10h-12h

ENQUETE: INTEGRATION A MEYRIN

Présentation des résultats de l'enquête
Théâtre Forum Meyrin 11h, suivi d'un apéro
En partenariat avec le Bureau de l'intégration des étrangers
Infos: 022 782 55 43

CLUB DE LECTURE

« Bouquineries et autres gourmandises »
Bibliothèque 17h-19h

SOIREE CINEMA: DES JARDINS ET DES HOMMES

Resplendor, de Fernando Priego Ruiz & Court-métrages
Dans le cadre de l'expo Voyage Vers
En présence de Mario Del Curto & Pierre-Jean Wurtz, directeur
du Forum Meyrin 18h et 20h
Entrée libre, sans réservation – bar et petite restauration

ASSEMBLEE DES CITOYENS

Construisons ensemble le quartier des Vergers
Salle Antoine-Verchère 19h-22h
Renseignements: 022 989 16 76

Samedi 12 novembre

TOURNOI DE SLAM ET CONCERTS

Jonas & JP Manova
Inscriptions tournoi: 022 989 16 69,
culture@meyrin.ch ou sur place à 16h30
www.meyrinculture.ch

Dimanche 13 novembre

DANSE EN FAMILLE

Enfants de 5 à 10 ans et adultes dès 18 ans
Ecole primaire de Cointrin 10h-12h
Inscription: culture@meyrin.ch ou 022 989 16 69
CHF 5.-/personne – www.meyrinculture.ch

Lundi 14 novembre

FILM-CONFERENCE

Connaissance du Monde: « La Route 66 – De Chicago à Los Angeles », par Marc Poiré
Forum Meyrin 19h – www.ahvm.ch

Mardi 15 novembre

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous – Maison citoyenne 12h-13h30

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole et de lien
Maison citoyenne 17h-18h30

Mercredi 16 novembre

EVEIL AU LIVRE

Né pour lire
0-5 ans
Bibliothèque 9h-9h45

DON DU SANG

Salle Antoine-Verchère 13h-19h30
Samaritains de Meyrin & HUG
Contact : 079 623 83 64
www.samaritainsmeyrin.ch

Jeudi 17 et vendredi 18 novembre

THEATRE

Poésie? par Fabrice Luchini
Théâtre Forum Meyrin 20h30
www.forum-meyrin.ch

CONTES AVEC HARPE

Par la Cie ContaCordes Trois fois trois
Dès 3 ans – Bibliothèque 14h
Entrée libre, réservation 022 989 34 74

Jeudi 17 novembre

JOURNÉE ZUMBA

Footing club meyrin
Ecole de Cointrin 13h30-16h
www.footingclubmeyrin.ch

CONFÉRENCE

Du jardin alpin au parc national, par Anne Vonèche, historienne de l'art
Dans le cadre de l'expo Voyage Vers
Le Cairn, villa du jardin alpin 20h
Entrée libre, sans réservation
www.meyrinculture.ch

Samedi 19 novembre

BOURSE AUX VÊTEMENTS

Ouverture spéciale-vente
53, av. de Vaudagne 9h30-11h30
www.ahvm.ch

VISITE D'EXPO EN FAMILLE

Dès 8 ans – Entrée libre – Divers lieux 14h-15h30
Inscription obligatoire culture@meyrin.ch ou 022 989 16 69

Mardi 22 novembre

MUSIQUE CLASSIQUE ATYPIQUE

Sons de Babel, Orchestre du Grand Eustache, avec l'Ensemble Vocal de Lausanne
Théâtre Forum Meyrin 20h30 – www.forum-meyrin.ch

Mercredi 23 au samedi 26 novembre

EXPO – MARCHÉ DE NOËL 36^e édition

Aula de la mairie – www.ahvm.ch

Jeudi 24 novembre

THEATRE

Depuis l'aube, Pauline Ribat
Théâtre Forum Meyrin 20h30 – www.forum-meyrin.ch

Vendredi 25 novembre

BALLADE D'ANTOINE : ONE WOMAN SHOW ECONOMIQUE

Comment épouser un milliardaire, d'Audrey Vernon
Salle Antoine-Verchère 20h
Réservations culture@meyrin.ch ou 022 989 16 69
www.meyrinculture.ch

Samedi 26 novembre

RENCONTRE AVEC MARIO DEL CURTO

Dans le cadre de son exposition Voyage Vers
Entrée libre – Galeries Forum Meyrin 14h-17h
www.meyrinculture.ch

20^E FOULÉES AUTOMNALES DE MEYRIN

Ecole des Champs-Frêchets 9h-17h
Infos et inscriptions: www.fouleesautomnales.ch ou
www.datasport.com

Mardi 29 novembre

THEATRE

Rumeur et petits jours, Le Raoul Collectif
Théâtre Forum Meyrin 20h30
www.forum-meyrin.ch

Mercredi 30 novembre

MARIONNETTES

Drôle de forêt, par la Cie Paroles et marionnettes
Dès 3 ans – Bibliothèque 14h
Entrée libre, réservation au 022 989 34 74

VISITE D'EXPO EN FAMILLE

Dès 8 ans – entrée libre – Divers lieux 14h-15h30
Inscriptions obligatoire culture@meyrin.ch
ou 022 989 16 69

Jeudi 1er décembre

CONTES EN MUSIQUE

Paroles qui content, par Casilda Regueiro et Narciso Saúl
Pour adultes et adolescents dès 14 ans
Bibliothèque 20h30 – Entrée libre

Dimanche 4 décembre

CONCERT DE MUSIQUE SYMPHONIQUE

Arcus Caeli
Collège Calvin, salle Franck-Martin 17h

Mercredi 7 décembre

FÊTE DE L'ESCALADE AHVM

Tambours et Fifres de Meyrin
Forum Meyrin à 16 h
Cortège avec Tambours et Fifres de Meyrin à 17h30
www.ahvm.ch <<http://www.ahvm.ch>>

Samedi 10 décembre

EXPO-BOURSE TIMBRES ET CARTES POSTALES

Club philatélique Meyrin
Entrée libre, Tables pour juniors
Salle Antoine-Verchère 9h-16h
www.philameyrin.ch

Vous avez entre 18 et 60 ans, vous êtes en bonne santé et vous pesez plus de 50kg? Nous avons besoin de vous.

MEYRIN

ENSEMBLE

LA CADENCE

Il fait froid, ce matin-là. Elle porte une jaquette à capuche, et du rouge à lèvres. Elle est concentrée. Elle se sent paisible, déterminée. Elle se sent un peu seule, aussi. Elle s'élanche, avec sa capuche qui l'abrite, son rouge à lèvres qui, elle le sait, marque sa différence. Autour d'elle, des milliers de pas. Chacun sa cadence, comme elle. Pas une seule de ces foulées ne lui ressemble. Elle est sereine, pourtant. Elle reste concentrée.

Il fait toujours froid, ce matin-là, même si l'heure avance. Elle commence à ressentir les effets de

la course, et décide d'enlever sa capuche. Elle regarde droit devant elle, sans discontinuer. Elle entend toujours les milliers de pas autour, dans une cadence régulière. Des pas qui se mêlent un peu aux siens. Tout à coup, de derrière elle, surgit le son d'une dissonance. Des pas trop rapides, massifs, précipités. De ceux que l'on n'aimerait pas entendre. De ceux qui se font menaçants. Elle ne saisit pas tout de suite leur importance. Puis des mains agrippent son dossard, un homme la tire en arrière et hurle. Elle est bloquée dans son élan. Un autre homme s'approche, et d'un coup d'épaule la libère.

Un instant déboussolée, elle reprend son rythme. Et toutes les cadences autour semblent lui signifier l'importance de ses pas. Et toutes les cadences autour lui rappellent sa différence et son acte. Elle courra jusqu'au bout, seule dans la foule. Quelques années plus tard, d'autres visages avec du rouge à lèvres. Quelques années plus tard, d'autres femmes à courir le marathon. Il en a fallu une première, inscrite dans une course, dans un monde réservé aux hommes. Une femme pour ouvrir la voie.

Je vous souhaite une bonne lecture.

Julien Rapp
(voir aussi en page 4-5)

ZOOM _____ 2

20 ans des Foulées automnales _____	2
Petit historique des Foulées automnales _____	3
La liberté au bout des chaussures _____	4
La 20 ^e course _____	6

VIE COMMUNALE _____ 8

Dong du sang _____	8
Association des bénévoles de Meyrin _____	8
Bourse aux vêtements de Meyrin _____	8
À nos aînés _____	8
Film connaissance du monde _____	9
36 ^e exposition de créations artisanales & Marché de Noël _____	9
Maison citoyenne _____	9
36 ^e troc de jouets, jeux et livres _____	9
MR1, une radio pour tous _____	10
Panier de légumes contractuels _____	10

Fête de l'éco-quartier _____	11
Recherche-action sur l'intégration à Meyrin _____	11
Assemblée des citoyens _____	11

ENVIRONNEMENT _____ 13

Inauguration du Jardin botanique alpin _____	13
--	----

POLITIQUE _____ 14

Une piscine olympique à Cointrin? _____	14
Nouvelles du Jardin Robinson _____	17

SPORT _____ 16

Meyrin Basket: un club en plein essor _____	16
3 frères, raquette en main... _____	16

CULTURE _____ 19

Danse en famille _____	19
Petit Black Movie et Lettonie _____	19
Un samedi de slam à Meyrin _____	20

Hommes et femmes, une question de respect _____	21
Une artiste peintre géorgienne à Meyrin _____	22
Comment épouser un milliardaire _____	22
Voyage vers de Mario del Curto: événements _____	23

ADMINISTRATION _____ 24

VOX POPULI _____	27
Le Naïf _____	27

L'GIL ET LA NATURE _____ 28

Colibris du Costa Rica de Michel Conrad _____	28
---	----



20 ANS DES FOULÉES AUTOMNALES



Petit historique de la course meyrinoise

29 avril 1985 :
première séance du Ski Club Meyrin pour organiser une course pédestre à Meyrin. Un comité d'organisation est mis en place.

23 août 1985 :
la course prend forme. Elle est baptisée les Foulées automnales de Meyrin et est fixée au samedi 29 novembre 1986.

17 février 1986 :
le parcours est défini. Le départ et l'arrivée se feront sur l'avenue de Vaudagne.

La première course compte plus de 800 participants et a un grand succès populaire. « Une première à succès », titrera le journal La Suisse. Le premier vainqueur est Dominique Zehfus. Le budget est de CHF 6'985.-.

28 novembre 1987 :
la seconde course réunit 850 participants et voit une nouvelle victoire de Dominique Zehfus.

Les courses se succèdent et connaissent un succès grandissant. Elles subissent un coup d'arrêt en 1989 car l'école de Vaudagne est occupée par des votations fédérales. Cela pousse le Comité à chercher un nouveau lieu d'hébergement et en 1990 la course déménage à l'école des Champs-Frêchets. Chaque année, la manifestation, devenue incontournable dans le calendrier des courses hors stade, tient le haut du pavé avec une participation qui va rapidement dépasser les 1'000 inscrits. Avec une organisation rodée, un Comité compétent, l'avenir semble radieux pour les Foulées automnales. Mais en 1999, coup de tonnerre. Un Comité amaigri et fatigué et des sponsors qui se désistent obligent les organisateurs à mettre la clé sous le paillason et annuler celle qui aurait dû être la 14^{ème} édition en l'an 2000.

Le renouveau !
« La neige réveille les Foulées automnales après dix ans d'hibernation ! », titre La Tribune de Genève du 30 novembre 2010. La manifestation renaît de ses cendres grâce à la volonté des quelques amis et le soutien du Cartel des sociétés communales de Meyrin. Le nouveau comité se compose d'anciens coureurs sportifs, de personnes actives au sein de comités et de l'administration communale, et d'une secrétaire hors pair qui travaille avec un grand enthousiasme à ce projet. Ils sont 800 à courir sous la neige en 2010, plus de 1'500 en 2015. Le succès dépasse les espérances des organisateurs, pour leur plus grande joie.

26 novembre 2016 :
c'est la 20^{ème} édition des Foulées. Le Comité souhaite que la pérennité de cet événement soit assurée.

Robert Tillmann



François Hernot et Robert Tillmann reviennent pour nous sur le succès de la course.

Une médaille commémorative, une brochure historique et explicative, des photos retraçant les différentes périodes de la course meyrinoise... les Foulées automnales célèbrent cet hiver leur 20^{ème} anniversaire. Un pari qui n'était pourtant pas gagné il y a dix ans. François Hernot et Robert Tillmann ont donné à la course un nouveau souffle. Ils retracent pour nous l'histoire d'une renaissance.

Première époque

Initiées par le Ski club de Meyrin, les Foulées automnales voient le jour en 1986. Peu à peu, la course s'étoffe et accueille bientôt plus de 1'000 coureurs. Elle change aussi de lieu de départ et d'arrivée (voir ci-contre). En 1999, plusieurs membres du comité et sponsors abandonnent la course et signent la fin de cette première aventure. Meyrin n'aura, durant dix ans, plus de course attitrée.

Relance

En 2010, deux hommes décident de relancer les Foulées. Ils sont conseillers municipaux dans des partis aux visions politiques différentes, le parti socialiste pour François Hernot, le parti libéral-radical pour Robert Tillmann. Ils sont en revanche liés par une même passion pour la course. A la première réédition, on dénombre 683 inscrits pour 461 coureurs classés. Pour ce renouveau, la neige s'est invitée au départ. En 2015, il y a 1'426 inscrits pour 1'236 coureurs classés. Le nombre de participants a plus que doublé en cinq ans.

Structure solide

Comment expliquer le succès et la pérennité de cette nouvelle mouture des Foulées ? Par une solide structure, tout d'abord. Les deux hommes font appel, lorsque la course renaît, à Germain Scherrer, qui deviendra président du comité. Il a de l'expérience dans l'organisation de grands événements, marathon, triathlon, et dispose d'un solide carnet d'adresses. Il décide de répartir les tâches de façon précise, avec un cahier des charges pour chaque poste. Ainsi, Robert Tillmann est chargé du sponsoring et de la communication, François Hernot devient responsable technique des courses.

Bénévoles

Il y a aussi les bénévoles. Appelés sur la base d'un fichier du Cartel des sociétés communales de Meyrin qui est impliqué dans ce renouveau, ils viennent aujourd'hui spontanément. L'occasion de jolies anecdotes, comme celle d'une membre de Sapaudia, chœur transfrontalier soutenu par Meyrin. Elle donne de son temps chaque année pour rendre un peu du soutien reçu par le chœur, expliquent les deux hommes.

Prochaines pages

La Mairie apporte également son aide, logistique notamment, à cette renaissance. David Genequand, responsable du service des sports, s'occupe des questions de sécurité de la course. Aujourd'hui, à Germain Scherrer a succédé Peter Imsand, actuel président. Le 26 novembre, les Meyrinois sont invités à venir écrire les prochaines pages de l'aventure des Foulées.

Julien Rapp



photos © Laurent Barlier



La 20^e course

Samedi 26 novembre 2016 aura lieu le 20^e départ des Foulées automnales de Meyrin. Voici ce qui attend les Meyrinois.

La course permet aux petits et grands de parfaire sa forme, une semaine avant l'Escalade, sur un magnifique parcours à travers ville et campagne. Pour que la journée soit belle et familiale, des animations pour enfants auront lieu et de nombreux prix et souvenirs seront distribués.

Parcours variés et sur mesure

Parmi les parcours, il y a bien entendu l'épreuve reine des 10 km, avec son incontournable passage dans le tunnel sous Meyrin-Village, mais également les 5 km et 3 km pour les écoliers et le parcours de Nordic walking de 10.2 km, entièrement tracés sur le territoire communal. Les enfants ne sont pas oubliés avec une boucle de 1.5 km à parcourir gratuitement. Plus de 100 bénévoles seront à pied d'œuvre durant le week-end, afin de garantir une organisation et une sécurité optimale. Buvette et grillades seront à disposition du public.

Important soutien local

De nombreux artisans et entreprises meyrinoises ainsi que la commune de Meyrin soutiennent cette manifestation par leurs infrastructures, par leurs aides et par leurs dons. Un esprit d'équipe et un partenariat local donnent à cette journée une ambiance particulière et familiale. Les Meyrinois sont invités à réserver la date du 26 novembre 2016 et à venir participer ou soutenir les coureurs des Foulées automnales de Meyrin à travers la cité et la campagne de la commune.

Robert Tillmann

Thierry Romanens raconte Emil Zatopek

Courir

Jean Echenoz
Thierry Romanens
Format A'3

Jeudi 1^{er} décembre 2016
à 20h30
www.forummeyrin.ch

L'un des plus grands athlètes de l'histoire évoqué sur scène au Théâtre Forum Meyrin.

Athlète tchécoslovaque, Emil Zatopek a été l'un des plus grands coureurs de fond de tous les temps. Le 5'000 mètres, le 10'000 mètres et le marathon n'avaient aucun secret pour lui. L'homme a notamment décroché quatre titres olympiques et trois titres continentaux, battant dix-huit records du monde sur des distances variées. Il n'a jamais été battu sur 10'000 mètres durant six ans. Il est aussi l'inventeur de la course fractionnée. Héros national dans un pays

à régime communiste, il est ensuite discrédité pour soutien au printemps de Prague, avant d'être réhabilité des années plus tard. Son histoire est racontée dans le livre *Courir*, de Jean Echenoz. Thierry Romanens évoquera, accompagné de son groupe format A'3, cette aventure humaine au Théâtre Forum Meyrin le 1^{er} décembre.

À ne pas manquer!



© Mercedes Riedy



© Courir

Horaires des départs :

09h50	10.2 km Walking / Nordic Walking
10h10	1.5 km Kids garçons* 1.5 km Kids filles*
10h35	3.0 km Ecoliers A 3.0 km Ecolières A 3.0 km Ecoliers B 3.0 km Ecolières B
13h30	5.2 km Hommes 5.2 km Dames 5.2 km Cadets A 5.2 km Cadettes A 5.2 km Cadets B 5.2 km Cadettes B
14h30	10 km Hommes 10 km Hommes Vétérans 1 10 km Hommes Vétérans 2 10 km Dames 10 km Dames Vétérans 1 10 km Dames Vétérans 2

* Attention : Les enfants doivent avoir 6 ans révolus pour participer aux Foulées automnales.

Association les Foulées automnales de Meyrin

contact@fouleesautomnales.ch
www.fouleesautomnales.ch

Avec le soutien de la
Fondation du Casino

Inscriptions :

www.fouleesautomnales.ch
ou www.datasport.com
Par CCP No 45-697992-1:
nom du compte : Datasport -
Compte inscriptions 92 - Foulées
automnales de Meyrin - 4563
Gerlafingen. Inscriptions sur
place possibles.

LES HUÎTRES

AU CROWNE PLAZA GENEVA

A déguster sur place ou à l'emporter
Commandez votre plateau d'huîtres au **022 710 30 52**

Crowne Plaza Geneva | Brasserie Seventy5 | www.seventy5.ch
75-77 Avenue Louis-Casaï, 1216 Cointrin



Pour tous les moins de 26 ans.
Plus d'émotions. Plus d'avantages.

Tenue de compte, cartes et e-banking gratuits. Football, concerts et cartes journalières de ski avec jusqu'à 50% de rabais! Ouvrez maintenant un compte jeunesse et profitez des avantages.

À l'ouverture de l'offre Young Member Plus, nous vous offrons également un sac Raiffeisen, jusqu'à épuisement du stock.

raiffeisen.ch/youngmemberplus

Banque Raiffeisen de Meyrin

Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
Tél. 022 782 06 90
meyrin@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/meyrin



RAIFFEISEN

Ouvrons la voie

Contact

Stéphanie Auberson
Responsable don du sang
079 623 83 64
stephanie.auberson@bluewin.ch

DON DU SANG

Vous avez entre 18 et 60 ans, vous êtes en bonne santé et vous pesez plus de 50 kg? Nous avons besoin de vous. Le centre de transfusion sanguine des HUG, en collaboration avec les Samaritains de Meyrin, vient dans votre commune.

Mercredi 16 novembre 2016 de 13h à 19h30 à la salle Antoine-Verchère

Du personnel qualifié ainsi que de la documentation sont mis à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les dons de sang, de plaquettes et de moelle osseuse. Merci pour votre geste de solidarité. Venez nombreux!

Samaritains de Meyrin
www.samaritainsmeyrin.ch

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

Etre bénévole? Pourquoi pas? Les personnes ayant du temps libre, si elles sont intéressées par une activité en qualité de bénévoles, peuvent rejoindre l'association. Pour compléter l'équipe, l'association recherche des chauffeurs pour conduire des personnes âgées ou en difficulté de déplacement chez le médecin, à l'hôpital ou à d'autres rendez-vous. Elle cherche également des visiteurs/visiteuses à domicile pour promenades, lecture, conversations et loisirs. Les Meyrinois disposés à accorder quelques heures en fonction de leur disponibilité sont les bienvenus.

Infos :

Association des Bénévoles de Meyrin
Rue des Vernes 14,
1217 Meyrin
benevoles.meyrin@bluewin.ch
022 420 30 51 ou
022 782 05 58
Lundi et jeudi 9h30-11h

Bourse aux vêtements de Meyrin

Vêtements et chaussures pour adultes et enfants dès 12 mois et à des prix très raisonnables!

Horaires en novembre :

Judi 3 novembre
14h30-18h30 :
vente, enregistrement et remboursement

Judi 10, 17 et 24 novembre
14h30-17h :
vente, enregistrement et remboursement

Samedi 19 novembre
9h30-11h30 :
vente uniquement

Adresse

53, av. de Vaudagne à Meyrin
Tram 14 ou Bus 0 : arrêt « Gravière »
ou Bus 57 : arrêt « Champs-Frêchets »

Renseignements

secrétariat AHVM
022 782 32 00
www.ahvm.ch

À NOS AÎNÉ-E-S

NAVETTES du CIMETIÈRE

La navette desservant Meyrin-Village/Cimetière/Citadelle est supprimée dès le 1^{er} novembre 2016, faute de participants.

Dès le 1^{er} novembre 2016, l'Association des bénévoles, atteignable au : **022 420 30 51** se tient à disposition de toute personne à mobilité réduite qui souhaite se rendre au cimetière.

NOËL DES AÎNÉS 2016

Le Noël des aînés se déroulera vendredi 16, samedi 17 et dimanche 18 décembre prochain.

Le service des aînés de la Commune organise

LE CLUB DE MIDI

Réservé aux personnes du 3^e âge

INSCRIPTIONS

Ouvertes à toutes personnes en âges AVS habitant la commune.

A la réception de la mairie, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée, 8h-12h et 13h30-17h.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

CHF 13.- tout compris

REPAS DES MERCREDIS 2 ET 9 NOVEMBRE 2016

- Terrine de sanglier et carottes rouges
- Escalope de chevreuil aux bolets Spaetzli poêlés Garniture chasse
- Gâteau aux marrons
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

REPAS DES MERCREDIS 7 ET 14 DÉCEMBRE 2016

- Choucroute garnie Pommes nature
- Coupe de fruits
- 2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café

PERMANENCE SOCIALE AÎNÉS

Vous êtes au bénéfice de l'AVS, la permanence sociale «aînés» peut répondre à vos demandes dans les domaines suivants :

- appui administratif
- gestion et/ou aide financière
- démarches auprès des assurances sociales ou privées
- assistance lors de recours éventuels auprès des instances administratives ou juridiques
- soutien psycho-social

Horaires de la permanence :

sans rendez-vous, le mardi de 13h30 à 16h30 à la mairie.

AVIS AUX DANSEURS

Le service des aînés de la Commune organise :

THÉS DANSANTS saison 2016-17

Dimanche

27 novembre 2016
Corinne Müller

à Forum Meyrin
Place des Cinq-Continents 1

Programme :

14h-19h Thé dansant avec orchestre.

Entrée : CHF 7.-

Consommations :

CHF 2.- sans alcool
CHF 3.- avec alcool

FILM CONNAISSANCE DU MONDE : LA ROUTE 66 - DE CHICAGO À LOS ANGELES



© Marc Poirel (autoportrait)

Un film réalisé et présenté par Marc Poirel

La Route 66? Ce n'est pas une route, c'est « la » route ! De Chicago à Los Angeles, elle nous emmène au sein d'une Amérique authentique et attachante, au coeur de son histoire, au plus profond de son âme.

En traversant huit états, elle reflète la diversité d'un pays et nous entraîne à la découverte de la culture américaine. La route 66 représente beaucoup plus qu'une simple traversée, c'est un voyage initiatique au sein d'un mythe.

Infos

Forum Meyrin
Lundi 14 novembre à 19h
Entrée: CHF 15.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, Et., Chôm.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans
Location : 022 989 34 34
www.ahvm.ch

Renseignements

Secrétariat AHVM
022 782 32 00
www.ahvm.ch

Infos

Aula de la Mairie
23-26 novembre
Mercredi-vendredi
9h30-11h30 et
14h30-18h30
Samedi 9h30-17h



© ahvm

36^e Exposition de créations artisanales & Marché de Noël

Une trentaine d'artisans de la région exposent leurs œuvres.

Les objets exposés incluent peinture sur bois, soie, porcelaine, gravure sur verre, objets en bois, tissu, céramique, jouets, bijoux, décorations de Noël, cartonnage, bougies, etc.

Tous les jours des heureux gagnants parmi les visiteurs!

MAISON CITOYENNE

282 route de Meyrin
022 782 55 43

La Maison citoyenne est un espace convivial ouvert à tous les habitants. Lieu d'accueil, d'information et de conseils, elle permet aux citoyens de rencontrer d'autres habitants, d'obtenir des informations sur les sujets qui les préoccupent ou tout simplement de passer boire un café. Quelques activités ponctuelles sont également au programme (ci-contre). En outre, la Maison citoyenne est le lieu privilégié pour toute personne qui souhaiterait proposer et co-construire un projet meyrinois qui lui tient à cœur. Enfin, à l'étage, un espace informatique ouvert à tous est aménagé pour faciliter l'accès des habitants aux démarches informatiques.

Ouverture du mardi au vendredi 10h-12h et 14h-17h

LES RDV DU MOIS

Trucs et astuces pour l'emploi
Comment trouver un emploi à durée limitée ou à un faible pourcentage. Échanges entre participants et présentation par des professionnels de la recherche d'emploi. Sur inscription.
Judi 10 novembre 10h-12h

Repas communautaire
Repas ouvert à tous, concocté par des habitants de Meyrin. Venez faire découvrir vos recettes préférées.
Mardi 15 novembre 12h-13h30

Paroles de quartier
Un espace d'écoute, de parole et de lien; des moments de partage entre habitants, un espace pour parler de soi et de son quartier.
Mardi 15 novembre 17h-18h30

Accueil informatique
Cinq ordinateurs et une imprimante sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.

30^e Troc de jouets, jeux et livres



© ahvm

La manifestation aura lieu mercredi 9 novembre à Meyrincentre.

Mercredi 9 novembre, de 14h à 17h, aura lieu le 30^e Troc de jouets, jeux et livres, organisé par l'AHVM. Les enfants de Meyrin dès 7 ans peuvent, s'ils souhaitent y participer, s'inscrire au secrétariat AHVM jusqu'au 7 novembre.

Chaque enfant inscrit doit amener une couverture ou un tapis pour y déposer ses objets. Un goûter leur sera offert par Meyrincentre. Les organisateurs déclinent toute responsabilité en cas de détérioration ou de vol des objets.

Inscriptions: Secrétariat AHVM
022 782 32 00 / www.ahvm.ch

MR1 une radio pour tous

Appel aux amateurs des ondes, la radio de Meyrin renaît.

Il y a trois ans, un groupe d'habitants attristés par la fin des activités de Meyrin FM se mobilise pour relancer le projet d'une radio locale.

Nouvelle association

Soutenus par la ville de Meyrin, ils lancent un appel aux bénévoles et la nouvelle association voit le jour fin 2013 : c'est la naissance de MR1 ! La radio réalise ensuite sa première intervention en direct, durant plus de cinq heures, lors de la Fête des écoles en 2014. Les activités de l'association ralentissent en 2015 puisqu'il s'agit d'abord de trouver un local, de l'aménager et de construire les bases associatives du futur média.



photos © Laurent Barlier

Studio flambant neuf

Aujourd'hui, le lourd travail de construction est terminé et les fondements sont posés. La radio s'est dotée d'un studio flambant neuf, construit par les membres de l'association dans des locaux situés à Champs-Frêchet. Ce studio est complété par une régie technique ainsi que des postes de montage des émissions.

Recherche de personnes motivées

MR1 peut désormais passer à la seconde phase de son évolution, celle de la production et de la diffusion d'émissions en direct ou en différé dès le mois de janvier 2017. Pour cela, elle recherche des personnes motivées et intéressées par le monde de la radio pour créer, produire et animer des émissions qui seront diffusées sur Internet via l'adresse : www.mr1radio.ch.

Ouverture à toutes les envies

Une émission de cuisine ? La retransmission d'événements sportifs ? Des interviews de musiciens locaux ? Tout est permis et l'association rappelle qu'elle est ouverte à toutes les envies ! Et même pas besoin d'être un expert technique, des formations de montage-radio sont prévues pour les novices.

Prendre contact

Les Meyrinois tentés par le défi sont invités à prendre contact avec nous. Nous nous ferons un plaisir de leur faire découvrir ce monde fascinant.

Contact

Alain Baudrand
079 357 19 88
info@mr1radio.ch

Alexandre Goretta, président de l'association MR1

Paniers



de légumes contractuels

Le Supermarché participatif paysan propose des paniers à la population.

Le Supermarché participatif paysan (SPP) du nouveau quartier des Vergers verra le jour fin 2018. Il veut intégrer, dans une relation d'échange, la transparence et l'implication de chacun au nom d'une nourriture abordable riche en qualité, en histoire et en saveur.

Contracter un panier c'est lancer le SPP, c'est se réapproprier notre nourriture, c'est soutenir les paysans engagés dans le projet depuis presque deux ans déjà, c'est favoriser le circuit court et c'est manger local, sain et bon !

Vous n'êtes pas encore inscrits aux paniers ? Vous pouvez contracter dès aujourd'hui un panier hebdomadaire sur une année (environ 40 paniers).

Le SPP distribue les paniers contractuels autour d'un apéro convivial, les mercredis de 18h à 20h, à l'écoconner de Meyrin (1, avenue de Vaudagne). Venez rencontrer les acteurs du SPP autour d'un verre et découvrir quelques articles tels que huiles, farines ou oléagineux cultivés, transformés et conditionnés par les paysans et maraîchers engagés dans l'aventure du SPP.



photos © vergers

Informations
spp-vergers.ch/paniers/

FÊTE DE L'ÉCO-QUARTIER



LES VERGERS ONT CONNU LEUR FÊTE ANNUELLE LE 1^{ER} OCTOBRE.

Une journée rythmée autour de moments forts : café citoyen, discours de Nathalie Leuenberger, maire de Meyrin, marché paysan, musique municipale, visites de chantier...

Malgré la pluie, près d'une centaine de Meyrinois et de futurs habitants avaient fait le déplacement. Notre photographe était présent. Voici donc un petit retour sur cette fête, en quelques clichés.



photos © Laurent Barlier

Présentation de la recherche-action sur l'intégration à Meyrin

Les Meyrinois sont invités le 10 novembre à Forum Meyrin.

La présentation publique de l'état des lieux de l'intégration à Meyrin aura lieu jeudi 10 novembre à 11h, à Forum Meyrin, au foyer du Levant. Tous les habitants de Meyrin sont bienvenus.

Service de développement social et emploi



Assemblée des citoyens : Construire les Vergers «à coût» d'intelligence collective ?

...participation, conviction, écoquartier, *mehrales*, supermarché, habitant, rêve, concertation, dialogue, synergie, porteur de projet, idée, doute, social et solidaire, idéal, acteur, Meyrin, citoyen-neté, émancipation, prise de conscience, peur...

...invention, co-construire, création, s'approprier, appartenir, construire, résistance, plaisir, convivialité, désir, décider, regard, pouvoir, envie, élan, frustration, expérience, lien, divergence, expérimentation, point de vue, émotion...

...processus, complexité, découverte, apprentissage, sensibilisation, déception, impertinence, attente...

Et si le vrai capital commun était bâti sur ces mots ?

Afin d'en débattre, rejoignez la prochaine Assemblée des citoyens, un événement financé par le Groupe des maîtres de l'ouvrage.

Infos :

Jeudi 10 novembre 2016 19h-22h
Salle Antoine-Verchère à Meyrin-Village
Renseignements 022 989 16 76 ou vergers-participation@meyrin.ch

Le N°1 des compactes

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.
www.meyrinoise.ch
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

Vente neuf et occasion
Achat / Crédit / Leasing
Mécanique / Carrosserie

BONUS JUBILÉ de 1'000.- à 6'000.- CHF selon modèles

* Voir conditions en agence

à 100 m de Conforama

DEPANNAGE URGENCE 24/24 7/7

LAMELLE GLASS & STORE SA
VITRERIE - MIROITERIE - STORES

Atelier / Bureau : 48, chemin Delay - 1214 Vernier
Tél. 022.782.08.88 - Fax: 022.783.07.67 - Urgence: 079.416.76.96
www.lamelle-glass.ch / info@lamelle-glass.ch

LE SPÉCIALISTE DU TARTARE

Le Garoco RESTAURANT

NOUVEAU DÉCOR

PIANO BAR
LES MERCREDIS, JEUDIS ET VENDREDIS SOIRS

NOUVELLE CARTE, CHASSE & METS AU FROMAGE

SAMEDI 12 NOVEMBRE 2016

SOIRÉE AVEC LE GROUPE **THE KALVIN**

EN NOVEMBRE: -20% SUR VOTRE REPAS
HORS BOISSONS, SOIR SEULEMENT, NON CUMULABLE, NON VALABLE AVEC PASSEPORT GOURMAND

5, AVENUE DE MATEGNIN - 1217 MEYRIN **PARKING GRATUIT**
Tél. 022 785 15 25 - WWW.GAROCO.CH

DOMINIQUE GRAFAS
Consultant

Votre conciergerie privée

Concept

Vous libérer de vos tâches fastidieuses de la vie courante en réglant vos problèmes domestiques de A à Z avec un réseau de professionnels.

Téléphone : +41 (0)79 361 11 59

E-mail : d.grafas@bluewin.ch

81d rue Virginio - Malnati
1217 Meyrin - Genève

www.dominiquegrafas.com

Inauguration du nouveau Jardin botanique alpin

L'inauguration du Jardin botanique alpin a été fêtée l'espace d'une journée, tandis que des visites du lieu étaient organisées pour le public.

Par un temps radieux, les discours d'inauguration du nouveau Jardin botanique alpin (ancien Jardin alpin) ont souligné le travail de fonds accompli pour restaurer le lieu. Pierre-Alain Tschudi, conseiller administratif, est revenu sur les grandes étapes de la démarche de valorisation de cette flore alpine si particulière, tandis que Pierre-André Loizeau, directeur des Conservatoires et jardins botaniques de Genève, a souligné le sérieux de la démarche de la Commune et le caractère précieux du lieu. L'affluence était forte. Le public a ensuite pu profiter des neuf visites organisées dans le cadre des Journées européennes du patrimoine.



photos © Laurent Barlier



Un patrimoine historique

Véronique Favre, architecte mandataire en charge du projet de valorisation, a présenté avec talent le caractère de cette réalisation, respectueux de l'esprit du lieu. Il s'inscrit dans un cadre historique tout en se projetant dans l'avenir grâce à un concept novateur et à des matériaux naturels à l'empreinte environnementale minimale. En particulier, le remplacement des cheminements en enrobé bitumineux par un revêtement minéral perméable apporte une réelle plus-value au site. Dans une perspective de durabilité, le cycle de l'eau est optimisé et la serre de production modernisée, permettant ainsi un fonctionnement sans énergie fossile.

Des collections riches en biodiversité

Maurice Callendret, jardinier botaniste responsable du Jardin, a présenté les rocailles dans lesquelles prospèrent des plantes alpines et évoqué leurs particularités botaniques, de même que les milieux propices au développement des différentes espèces. Enfin, Olivier Chatelain, dendrologue et chef du service municipal de l'environnement, a proposé un parcours permettant de découvrir de nombreuses espèces d'arbres qui agrémentent le parc, leur intérêt ornemental ou utilitaire, l'étymologie de leur nom botanique ou encore leurs exigences culturelles optimales.

Perspectives d'avenir

Ce Jardin botanique alpin est un musée vivant de plein air à la disposition de tout public pour des visites libres ou guidées des collections végétales. De plus, la villa, rebaptisée « Le Cairn », est désormais un lieu d'activités culturelles et artistiques placé sous l'égide du service communal de la culture.

Olivier Chatelain, chef du service de l'environnement, et Julien Rapp





une piscine olympique à Cointrin?

Un nouveau bassin, financé par plusieurs communes, pourrait voir le jour à Meyrin.

Le Conseil municipal a décidé de soutenir le projet de réalisation d'une piscine aux dimensions olympiques dans le quartier de Cointrin, sur le site de Pré-Bois. Ce projet a une particularité: il sera cofinancé par plusieurs communes. La piscine aura en effet une vocation intercommunale.

Raisons du projet

Le projet est né d'un constat. La natation est le troisième sport le plus pratiqué en Suisse, selon un rapport de fédéral de 2014. A Genève, l'engouement est encore plus marqué, puisque les habitants du Canton placent la natation en deuxième position.

Or, dans le canton, un seul centre sportif dispose de bassins de 50 mètres couverts, et donc accessibles toute l'année: celui des Vernets. Il est actuellement saturé. Une étude, menée suite à ce constat, a fait état de l'importance d'avoir à disposition deux bassins olympiques supplémentaires dans la région.

Le lieu

L'Association des communes genevoises (ACG) dispose d'une commission sportive. Celle-ci a déterminé plusieurs besoins d'infrastructures majeures. Consciente de la nécessité de réaliser un bassin de 50 mètres, elle en a fait l'une de ses priorités. Il s'agissait de permettre à la population actuelle de bénéficier d'infrastructures adéquates. Le quartier de Pré-Bois, à Cointrin, a été sélectionné pour cette construction. A cela plusieurs raisons. Il est accessible des communes de la rive droite et dispose d'une bonne desserte de transports publics. D'autre part, ce quartier, comme celui de l'Etang à Vernier, est appelé à se densifier fortement. Les habitants devraient ainsi pouvoir disposer d'une infrastructure sportive.

Financement intercommunal

La piscine souhaitée devrait ainsi disposer d'un bassin de 50 mètres, avec six lignes d'eau. Un autre bassin non nageur de 25 mètres disposerait du même nombre de lignes d'eau. Leur construction, avec vestiaires et sanitaires dans l'infrastructure, est estimée à 30 millions de francs, auxquels s'ajoutent les charges d'exploitation et de personnel. Devant l'importance des frais, la commission a proposé un financement intercommunal, auquel participeraient douze communes de la rive droite. Comment définir dès lors l'investissement de chaque commune? Une étude a été mandatée pour répondre à cette question. Trois paramètres ont été établis: la population de la commune,

sa capacité financière, son éloignement de l'infrastructure. Parmi elles, Meyrin payerait, selon cette première clé de répartition, 28.2% de la structure, soit CHF 8'454'272.-. Vernier payerait 25.2% soit CHF 7'553'050.-. A l'autre bout, Dardagny payerait 0.4%, soit CHF 98'603.-. Il s'agit en l'état de sommes indicatives.

Discussions et adhésion de principe au Conseil municipal

Des discussions ont eu lieu au sein du Conseil municipal, pour obtenir des précisions sur le projet. Pour le Parti socialiste, reste l'inconnue de savoir comment les autres communes se positionneront. Les Verts souhaitent également qu'une étude d'impact environnementale soit menée. Le Parti libéral radical a proposé une commission pour discuter des aspects financiers. Une proposition qui n'a finalement pas été retenue, puisqu'une prochaine délibération, lorsque ces éléments seront précisés, permettra d'en discuter ultérieurement. Le parti démocrate chrétien s'est, lui, réjoui du processus et du projet. Le MCG a apporté son soutien au projet en l'état, avant discussions plus avancées, de même que l'UDC. C'est donc bel et bien une déclaration de soutien, favorable à la dimension intercommunale du projet, que l'ensemble des partis ont adopté après discussion.

Cette première résolution, déposée dans les différentes communes de la rive droite, visait à obtenir l'adhésion de principe de chacune d'elles. Meyrin a donné son aval. Une structure juridique intercommunale pourrait être créée pour gérer la piscine et ses infrastructures. Elle dépend, en premier lieu, de l'acceptation par toutes les communes du principe de cette construction intercommunale.

Julien Rapp



photos de la piscine des ailes, bassin de 25 m. © Laurent Barlier

PHARMACIE DE MEYRIN
M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial

La grande pharmacie de quartier au coeur de la cité

CAUDALIE
RESVERATROL (LIFT)
NOUVEAU BREVET
RESVERATROL + ACIDE HYALURONIQUE

A l'achat d'une crème cachemire redensifiante, Caudalie vous offre* la crème tisane de nuit 15 ml.

*Jusqu'à épuisement du stock.

Fen Massages

DRAINAGE LYMPHATIQUE MANUEL
MASSAGE CLASSIQUE
RÉFLEXOLOGIE PLANTAIRE

ESPACE SANTÉ & BIEN-ÊTRE
Pour un moment d'évasion et de détente ou tout simplement pour vous débarrasser de tensions et de douleurs persistantes

Firdevs Peterschmitt & Nuria Cavallero
Thérapeutes agréées ASCA

c/o Cabinet Dr. Peterschmitt - Ave. Fr-Besson 1 - Meyrin (face arrêt bus 57 "Mairie")
T. 022 782 74 54 - info@fen-massages.com - www.fen-massages.com

20% DE RÉDUCTION
sur présentation de ce coupon pour une séance de 75 min. d'une valeur de CHF 100.-
Valable jusqu'au 31 mars 2017

Bon cadeau disponible

"CRM" Cabinet de Radiologie de Meyrin
(X-Ray SA)

imagerie digitalisée - radiologie conventionnelle - ostéodensitométrie

Radiologie conventionnelle, SANS rendez-vous
Minéralométrie, SUR rendez-vous

ouvert du lundi au vendredi toute la journée, de 8h00 à 18h45

24, Promenade des Artisans (Centre médical de Meyrin) - 1217 Meyrin
tél. 022 782 58 48

www.visilab.ch

-50%
sur tous les verres optiques*

VISILAB

Le plus gros des cadeaux jusqu'au 31 décembre

*à l'achat d'une paire de lunettes optiques (monture et verres). Offre valable jusqu'au 31 décembre 2016, non cumulable avec d'autres avantages.



féminin - masculin
Votre salon de coiffure & beauté entièrement relooké

Ypsilon
coiffure & beauté

féminin - masculin - maîtrise fédérale - label visagiste
1217 Meyrin-Village 14, rue Virginio-Malinati
www.ypsilon-creation.ch 022 782 40 75

Donzilia
Couturière

Atelier de retouches
Rue de la Prulay 63
1217 Meyrin
079 514 81 23

Mardi au vendredi
de 9h30 à 12h
de 14h à 18h30

SPEEDY NET S.A.
NETTOYAGE GENERAL

17 Rte du Mandement
Case postale 106
1217 Meyrin 1

Tél. 022 783 08 08
Fax 022 782 99 07
speedynetsa@bluewin.ch

UN CLUB EN PLEIN ESSOR



LE MEYRIN BASKET A CONNU, POUR SON 50^E ANNIVERSAIRE, UN ENGOUEMENT SANS PRÉCÉDENT. DÉCRYPTAGE AVEC GIUSEPPE CAPPELLANO, PRÉSIDENT, ET PATRICIA BURRELL, MEMBRE DU COMITÉ.

Le Meyrin Basket est devenu le plus grand club formateur de Suisse. Il compte aujourd'hui 450 membres pour environ 400 licenciés. « Nous sommes aussi le club formateur le plus complet, puisque nous proposons des cours aux garçons comme aux filles, quel que soit leur niveau. »

Vice-championnes

En septembre 2015, le Meyrin Basket a créé pour la première fois une équipe féminine élite en ligue nationale B. Tout au long de la saison, l'équipe a brillé. Durant les playoffs, elle s'est successivement qualifiée pour la demi-finale, puis pour la finale du championnat. Elle a terminé vice-championne suisse. Magnifique résultat pour une équipe qui venait d'être créée. Cette même année, l'équipe masculine de LNB atteignait également la deuxième place du championnat. Deux résultats phares, qui se sont accompagnés de jolies surprises. Le public venu assister fidèlement aux matches a atteint 600 personnes pour les demi-finales et finales à l'école des Champs-Frêchets.

Une histoire de fidélité

Parmi ce public, une belle histoire. Jean-Marie Disner vit dans un centre de Foyer-Handicap, où travaille la mère d'une des joueuses de l'équipe féminine de basket. Un jour, elle emmène Jean-Marie voir un match. Nous sommes alors au début des playoffs, qui réunissent les huit meilleures équipes de LNB. Jean-Marie Disner se passionne. Il le confesse



photos © Meyrin Basket

lui-même, lorsqu'il soutient une équipe, il est enthousiaste, bruyant et gesticulant. Il est repéré par les joueuses, qui adoptent ce supporter si démonstratif. Quelques jours après, il décide de suivre le match retour à Blonay, et se renseigne sur les possibilités d'accès pour être au plus près des joueuses. Son enthousiasme lui apporte parfois quelques ennuis. Un jour, son fauteuil heurte le banc de l'équipe et cesse de fonctionner. Un autre, c'est un responsable de la sécurité qui lui demande d'être plus calme, avant de sympathiser. Cependant, ce même enthousiasme est fortement apprécié par l'équipe. Jean-Marie est présent à la plupart des matches, félicite les joueuses sur le terrain, et elles le lui rendent bien. Il écrit alors le récit de cette aventure dans le journal de Foyer-Handicap.

Immergées dans l'équipe élite

Autre belle proposition, le club donne l'opportunité à ses jeunes joueuses âgées de 12 à 14 ans de vivre une soirée en immersion dans l'équipe de LNB, de l'entraînement au vestiaire, du match aux temps morts et conseils de coach. Ceci par groupe de deux. Le club, dont la stature grandit, a pour point d'honneur de garder un esprit familial et accueillant.

Julien Rapp



www.meyrin-basket.ch

TROIS FRÈRES, RAQUETTE EN MAIN

Les frères Vepa, évoluant au sein du Club de tennis de table de Meyrin (CTT), sont à la pointe de ce sport.



L'image révèle les gestes, l'attitude, la concentration. Chaitanya, Siddhart et Abishek sont trois frères. Les deux premiers ont douze ans et sont jumeaux. Abishek en a neuf. Tous trois sont devenus, l'été dernier, champions romands et suisses par équipe de tennis de table.

Progression

Ils découvrent ce sport dans un chalet de montagne. Le père, devant leur enthousiasme, décide d'inscrire les deux jumeaux au Club de tennis de table de Meyrin. Ils s'y entraînent avec assiduité. Le travail répétitif, technique, ne les effraie pas. Onze heures par semaine, ils ont leur raquette en main. Ils progressent rapidement, tant et si bien qu'ils intègrent un beau jour l'Institut de tennis de table de Genève (ITTG), réservé à huit joueurs dans tout le canton. Les deux jumeaux font aussi des matches avec des adultes. Leur petit

frère, Abishek, vient les voir tous les jours, alors même qu'il est encore en poussette. Il insiste pour être présent aux entraînements. Il empoigne dès qu'il peut une raquette, et s'inscrit au club dès qu'il est en âge de le faire. Lui aussi progresse ensuite rapidement. A l'âge de neuf ans, il vient d'être repéré comme jeune espoir par l'équipe nationale.

Implication familiale

Les trois frères filment leurs matches et les visionnent ensemble pour s'améliorer. Ils s'affirment au fil des tournois, jusqu'à gagner à Schaffhouse le titre de champions suisses par équipe. Un résultat qui réjouit Joan Helfer, présidente du club. « Leur titre illustre à nos yeux le sérieux de la formation du club. C'est aussi une belle histoire d'implication familiale. »

Julien Rapp

www.meyrinctt.ch

L'école

L'ETT (école de tennis de table) comprend environ 60 enfants dont une vingtaine sont licenciés à la Fédération Suisse de Tennis de Table. Ces enfants participent régulièrement à des compétitions organisées dans le canton de Genève et sur tout le territoire suisse. Chaque enfant inscrit au Club peut s'entraîner deux fois minimum par semaine et peut ainsi apprendre différents aspects de la pratique du tennis de table : technique, tactique, physique, psychologique.

Meyrin CTT



photos © ETT

HP media *Notre clef Votre succès*

Ici votre meilleure annonce dans le journal communal de Meyrin !

Pensez à placer votre annonce dans l'édition de décembre
022 786 70 00

HP media SA • Avenue de Chamonix 7 • 1207 Genève
info@hpmedia.ch • 022 786 70 00

Sébastien SCHIRA

Art En Ciel

Peinture
Papier-peint
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin
Natel : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

BOSCHUNG & FILS Sàrl

Entretien de tombes
Forfait annuel
(devis gratuit)

079 449 61 08

OSCAR

PLOMBIER
BARONCIANI

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch

MARIFAH

RESTAURANT THAÏLANDAIS

Spécialité Thaïlandaise
Cuisine traditionnelle
Si emporté -10%

42, rue Virginie-Malnati - 1217 Meyrin
Tram 18 arrêt «Meyrin-Village»
Tél: 022 782 55 69 - Mobile: 078 84 99 345

Des filets de perche FRAIS du Léman à Meyrin ??

Bien sûr !!!... A l'**Auberge** COMMUNALE DE MEYRIN

Et toujours :
La souris d'agneau,
les joues de porc & les autres spécialités.

Charles Heggi et son équipe vous attendent pour le repas de la St Sylvestre

De 9h à 23h du mardi au dimanche
13 bis Av. de Vaudagne - Tél : 022 782 44 78

AMS ELECTRICITÉ Sàrl

Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT

AMS Electricité Sàrl
107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • l. www.ams-electricite.ch

l'électricien de votre région

Marché de Noël norvégien
Bienvenue à Tous!

Samedi 26 novembre 2016
de 11h à 16h au FORUM MEYRIN

COIN CAFÉ (chaud dès midi)
Nos fameuses tartines au saumons!
VENTES:
Décorations, cadeaux,
saumon mariné ou fumé, lutefisk

12h00 **ENFANTS:** histoires, bricolage
13h30 **PÈRE NOËL**
15h30 Tirage de **LOTÉRIE**


Église Norvégienne de Genève

Danse en famille

Grands et petits ont rendez-vous dimanche 13 octobre à l'école primaire de Cointrin.

Danse en famille est un atelier ludique et pédagogique donnant l'occasion à l'enfant et l'adulte de partager une expérience différente, ensemble, autour du mouvement. Les participants s'inscrivent par groupe de deux. Peu importe que vous soyez le parent, l'oncle, la tante ou les grands-parents, tout le monde est bienvenu ! Pendant deux heures, vous serez amenés à toucher, porter, enlacer, danser dans un cadre artistique, guidés par des professionnels de la danse. Autant d'actions permettant de tisser des liens nouveaux entre l'enfant et le parent. Des moments d'échange, d'écoute et de découverte de l'autre dont le corps de chacun portera ensuite la mémoire...

Danseurs professionnels

Repris l'an dernier par +Dense, association soutenant des projets mêlant la danse aux autres arts et soutenant des projets de danse contemporaine pour tous, les matinées Danse en famille sont animées par des danseurs professionnels. Quinze rendez-vous dominicaux sont organisés à travers tout le canton. Du côté de Meyrin, le prochain rendez-vous est fixé au dimanche 13 novembre à Cointrin. Un rendez-vous familial et convivial à réserver sans plus attendre !

Maribel Sanchez, service de la culture



© Laurent Barzler

Infos pratiques:

Pour qui ? Un enfant de 5 à 10 ans et un parent dès 18 ans
Quand ? Dimanche 13 novembre de 10h à 12h. Prévoir une tenue confortable
Où ? Ecole primaire de Cointrin, chemin du Ruisseau 39, 1216 Cointrin
Combien ? CHF 5.- par personne à régler sur place. Petit goûter offert
En collaboration avec la Maison Vaudagne et + Dense.

Inscription:

Service de la culture
022 989 16 69
culture@meyrin.ch
www.meyrinculture.ch



© Petit Black Movie

PETIT BLACK MOVIE ET LETTONIE

Mercredi 6 novembre à 15h, les Meyrinois pourront voir des films d'animation lettons autour d'animaux en folie.

Ce mois-ci, le Petit Black Movie propose des films d'animation des studios Animācijas Brigade. Au programme, cinq petits bijoux d'humour burlesque mettant en scène tour à tour une impayable équipe de secours en mission à travers l'Europe et les folles péripéties des animaux de la forêt. Les films sont réalisés avec des marionnettes désopilantes.

Des marionnettes universelles

Créé en 1966 et basé à Riga en Lettonie, Animācijas Brigade est un studio d'animation spécialisé dans la réalisation de films de marionnettes. Il crée des courts et longs métrages, des séries et des publicités. Sa marque de fabrique : des marionnettes créées à la main au service de production. Elles parlent par onomatopées, sans dialogues, afin de rendre la compréhension des films universelle ! Un défi réussi, puisque depuis 1966, le studio a produit une centaine de films réalisés par différents cinéastes.

Animation artisanale

Les marionnettes ayant servi à la réalisation des films seront présentées au public avant la séance, afin de permettre aux spectateurs de prendre conscience du caractère artisanal de la technique utilisée (animation de marionnettes image par image). La réalisation de cinq minutes de film prend environ deux mois à une équipe de seize personnes.

Maribel Sanchez, le service de la culture

LE PROGRAMME

Courts métrages de Lettonie

Les espègles - Janis Cimermanis, 2006, 9'
Corrida - Janis Cimermanis, 2012, 7'
Vasa - Janis Cimermanis, 2013, 8'
Hedgehogs and the City - Evalds Lacis, 2013, 10'
Tower - Janis Cimermanis, 2014, 8'
Sans dialogue - Durée totale: 43'

INFOS:

Mercredi 6 novembre à 15h
Aula de l'école des Boudines
Rue des Boudines 10, 1217 Meyrin
Accueil dès 14h30
Entrée libre, dans la limite des places disponibles
www.meyrinculture.ch

PROCHAINE DATE

Mercredi 14 décembre:
La grande course au fromage (78')

un samedi de slam à Meyrin

Slameurs et spectateurs ont rendez-vous à l'Undertown le 12 novembre



« *Slamer signifie jeter ses mots dans la foule.* C'est parti d'une idée de Marc Smith, qui possédait un bar à Chicago et s'est demandé comment rendre la poésie accessible à tous. Il a donc organisé des tournois dès 1984 avec, à la clé, une bouteille de whisky. Ça a tellement bien marché que le phénomène s'est étendu aux Etats-Unis, puis en France au début des années 1990, et enfin en Suisse vers 2000 », explique Malou, slameuse, dans le Migrosmagazine du 26 septembre dernier.

Concours et concerts

Depuis quelques années, une soirée slam annuelle est organisée par le service de la culture et l'Undertown dans le cadre du concours littéraire de la ville de Meyrin, au côté des autres « disciplines » que sont la poésie et les nouvelles. Exceptionnellement cette année, le slam relèvera tout seul le défi de ce concours annuel. A Meyrin, les prix dépassent celui d'une bouteille de whisky puisqu'ils récompensent les lauréats avec des enveloppes dont les montants vont de CHF 200.- à CHF 600.-. La soirée se déroule en deux temps : un tournoi slam entre 17h et 19h30, suivi de deux concerts.

Infos :

Lieu : Undertown
Tournoi : dès 17h, entrée libre
Concerts : dès 21h,
CHF 15.- sur petzickets.ch ou
CHF 20.- sur place

Contact :

www.jonasmc.com
JP Manova | Facebook



PROGRAMME

Le tournoi (17h-19h30)

L'entrée du tournoi est libre et ouverte à tous les âges. L'ordre de passage des concurrents est tiré au sort. Les règles sont simples : il n'y a pas de contrainte de style mais les accessoires, la musique et les mises en scène sont interdits. Le slam ne doit pas durer plus de 3 minutes. Chaque concurrent doit prévoir deux textes. La valeur du texte et la déclamation sont prises en compte par le jury. Les prix seront décernés le soir-même.

Toute personne ayant envie de déclamer un texte peut s'inscrire en envoyant un message à culture@meyrin.ch et/ou se présenter le samedi 12 novembre à 16h30 à l'Undertown.

Concert de Jonas : 21h-22h

Jonas (photo à gauche) a la plume aiguisée. L'homme joue des mots, des sons et des sens, et détourne l'attendu. Il développe une approche sensible de la complexité humaine. Évoluant dans le rap des années 1990 avec le groupe le DUO, il peaufine ensuite son rapport à l'oralité au contact de griots, de conteurs et d'autres artisans de la parole. Oxymore est, comme son nom l'indique, un album de contrastes. On se balade sur un chemin de tiraillements intérieurs qui remet en question les savoirs établis. L'enthousiasme qui donnait de la force à Bagages, le premier opus de Jonas, s'est estompé pour laisser place à un sens critique qui n'abandonne pas pour autant certains rêves. Les textes viennent questionner les fausses évidences de façon analytique et poétique à la fois.

Concert de JP Manova : 22h20-23h20

Producteur, compositeur ou ingénieur du son, l'ombre de JJP « DJeep » Manova (photo ci-dessous), hante les coulisses du rap français depuis plus de quinze ans. Entouré de mystère, son parcours est semé d'apparitions furtives (Rocé), de featurings remarquables (Flynt, Deen Burbigo), et d'amitiés durables (MC Solaar). JP Manova a sorti récemment son premier album intitulé « 19h07 ». Les qualités qui ont fait la réputation du rappeur sont au rendez-vous sur les neuf titres : une prose à la richesse rare, déclamée sur ses productions percutantes aux arrangements variés (Soul, musiques électroniques). On retrouve aussi en JP Manova l'artisan qui ne laisse aucun détail lui échapper. Les thèmes abordés dans ses textes sont aussi nombreux que ses références, mais le tout sonne avec simplicité.

Service de la culture

HOMMES ET FEMMES, UNE QUESTION DE RESPECT

Pauline Ribat raconte le harcèlement subi par des femmes, mais chante aussi l'espoir de relations respectueuses.

Tous les jours, des femmes se font brutaliser par des mots, des gestes, des regards mal placés. Est-ce normal ? Faut-il s'y habituer ? En 2013, sur internet, la comédienne Pauline Ribat tombe sur une vidéo qui lui ouvre les yeux. Une jeune femme belge, Sofie Peeters, y filme en caméra cachée ses sorties dans les rues de Bruxelles. Elle ne fait pas trois mètres sans se faire aborder : « On va chez moi ? », « T'es bonne ! », « Salope ! »... Pauline vit la même chose, mais soudain, elle réalise que c'est inacceptable. Elle décide alors d'écrire une pièce de théâtre. Ce sera Depuis l'aube, malicieusement sous-titrée Ode aux clitoris. Pourquoi ? Parce que le spectacle ne raconte pas seulement la violence faite aux femmes, il chante aussi le plaisir des relations entre les sexes, lorsqu'elles sont respectueuses. Un espoir pour l'avenir.

Théâtre Forum Meyrin : Votre spectacle montre les insultes et les comportements irrespectueux que subissent des femmes dans la rue, mais en le voyant, on se dit aussi qu'on parle trop peu de sexualité dans notre société.

Pauline Ribat : J'ai d'abord écrit en pensant à la lycéenne que j'étais, à l'âge où j'ai eu mes premières histoires amoureuses. En tant qu'adolescente, voir un tel spectacle m'aurait beaucoup aidée. Parler de sexualité avec ses parents n'est pas simple. Il y a encore beaucoup de tabous. On a accès à beaucoup d'images de sexe sur internet, mais la plupart des hommes parlent peu de leur intimité, alors qu'ils font souvent des blagues sur le sexe.

TFM : Certaines scènes montrent que des hommes connaissent encore très mal le corps des femmes...

PR : Je ne voudrais pas qu'on généralise. Les jeunes, ou certains adultes, ne savent pas ce qu'est la cyprine simplement parce qu'on ne leur en parle pas. Mais ce qui m'intéresse, c'est que les gens se posent des questions. A la fin d'une représentation, un homme de 60 ans m'a dit que toute sa vie, il avait regardé les femmes d'une manière qui était sans doute désagréable pour elles. Il venait de le comprendre. J'ai été très heureuse de cette prise de conscience.

TFM : Vous misez aussi beaucoup sur l'humour. Vous n'avez jamais été tentée d'exprimer de la colère ?

PR : Personnellement, je ressens moins de colère que de lassitude. J'en ai assez de devoir faire attention à ma façon de m'habiller. Et si quelqu'un doit éprouver de la colère, c'est d'abord le spectateur. Je préfère utiliser l'arme de l'humour. Lorsque le spectacle évoque les insultes que les femmes entendent dans la rue, j'en ai fait une chanson. Avec Florian et Lionel, les deux comédiens et musiciens avec lesquels je joue, nous exprimons d'abord du plaisir et de la tendresse sur scène. Je ne veux pas poser les femmes en victimes. Je n'ai pas non plus envie de dire que les hommes sont des salauds. Il y a des hommes extraordinaires. Nous devons continuer de nous battre pour l'égalité entre les sexes, mais ce combat doit être mené par les hommes autant que par les femmes.

Pierre-Louis Chantre



Infos

Jeudi 24 novembre à 20h30
Théâtre Forum Meyrin
www.forum-meyrin.ch



Une artiste peintre géorgienne à Meyrin

Lika Zeender exposera ses toiles à Meyrincentre dès le 10 novembre.

Une meyrinoise, Bona Simonati découvre les toiles de Lika Zeender lors d'un voyage en Géorgie.

Le coup de foudre est immédiat. Elle décide de les exposer. Meyrincentre accepte son projet, et les tableaux voyagent jusqu'en Suisse.

De la chanson à la peinture

L'artiste Lika Zeender se fait connaître en Géorgie par la chanson. A la faveur de paroles et de clips provocateurs, elle revendique une meilleure condition des femmes dans le pays. «J'aimais chanter, mais la musique ne me remplissait pas complètement». Elle décide de s'arrêter pour réfléchir à son avenir.



Un jour, sur une impulsion, elle part chercher une toile et du matériel de peinture.

«Elle s'est ensuite enfermée plusieurs nuits d'affilée»

À rebours, exposition de Lika Zeender, du 10 au 17 novembre à Meyrincentre.

...explique Christian Zeender, son mari. Au bout d'un mois, naît un premier tableau, ancré dans la tradition géorgienne. Nous sommes en 2011.

Pour l'artiste, la peinture est un acte physique. «Je peins avec mes doigts pour avoir un contact direct avec la toile» explique-t-elle. «Elle masse sa peinture comme de l'argile, avec les ongles, le pouce, l'index. Elle la fabrique avec son corps», ajoute Bona Simonati.

Du silence à l'expression

Lika Zeender a traversé les bouleversements de son pays. «Elle a vécu l'écroulement de l'empire soviétique, et le chaos qui a suivi, avec banditisme, règlements de compte, pauvreté, pillages. Elle a aussi traversé la guerre en Abkhazie et la guerre civile de Tbilissi», explique son mari. Lika se confie peu autour de ces événements. Elle s'exprime par ses toiles. Aujourd'hui détachées de la tradition, ces dernières sont devenues plus fortes, violentes parfois. «J'ai vu Lika partir une nuit, s'installer sur la pelouse devant mon immeuble, et peindre. Lorsque j'ai découvert son tableau, le lendemain matin, l'expression de douleur du visage représenté m'a saisie», explique ainsi Bona Simonati. «J'aime les contrastes de cette peinture. Je souhaitais que Meyrin puisse connaître la joie, la violence et la lumière de ce pays, peu connu mais proche d'ici.»

Julien Rapp

Comment épouser un milliardaire



Dans le cadre du festival des Créatives dédié à la création féminine, le service de la culture invite la comédienne Audrey Vernon le 25 novembre à Meyrin.

La comédienne propose un *one woman show* économique. Comment épouser un milliardaire est un texte sur l'explosion des inégalités. A la veille de son mariage avec le 33^e homme le plus riche du monde, une comédienne décide de monter sur scène pour la dernière fois. Elle y raconte ses dernières heures de pauvre, de travailleuse, de comédienne et explique au public comment entrer dans le cercle des «ultra riches». Elle raconte ces personnages, leur fortune, leur influence sur notre vie quotidienne.

Recherche du profit

A travers son expérience de chasseuse de mari, elle incarne une époque dont les valeurs mises en avant sont l'argent, l'exploitation des populations, des ressources de la planète et la recherche du profit en dépit des conséquences humaines, sanitaires et écologiques. Les milliardaires sont des figures tragiques, avec leurs contradictions et leur démesure. On les côtoie au quotidien, sans le savoir. On interagit avec eux, on leur donne de l'argent, on utilise leurs produits...

Décryptage

Le texte offre un décryptage d'une société mondialisée à travers le regard d'une ingénue, qui dit très simplement et naïvement ce qu'on essaie de faire passer pour très compliqué: l'économie. C'est aussi une mise en abyme du *one man show* et une réflexion sur le rire obligatoire et la dérision généralisée.

Infos

Salle Antoine-Verchère Rte de Meyrin 297
Tram 18 & Bus 57. Arrêt «Meyrin-Village»

Prix CHF 15.- | CHF 12.

Billetterie: Théâtre Forum Meyrin, Balexert, Service culturel Migros

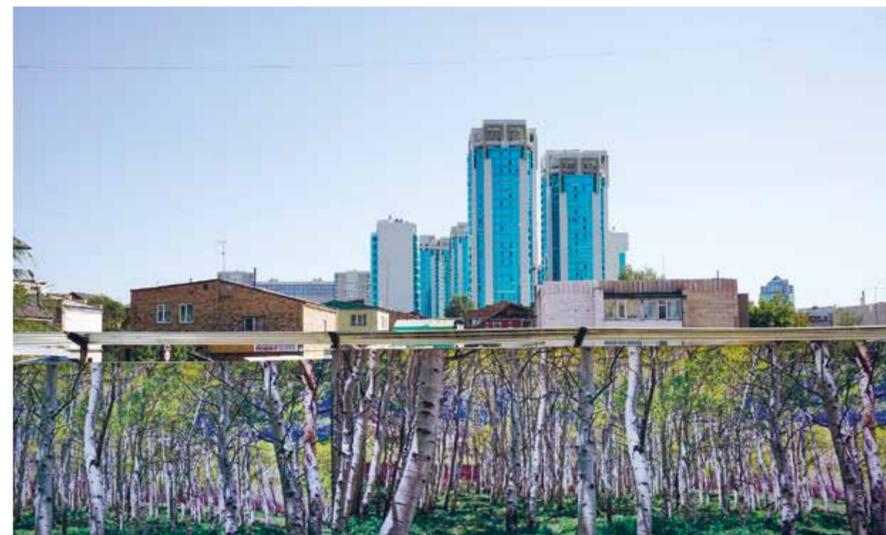
Réservations sur www.meyrinculture.ch

Ouverture des portes à 19h

Bar & petite restauration sur place

Événements autour de l'exposition *VOYAGE VERS* de Mario Del Curto

En novembre, des expositions, une conférence, une soirée cinéma, un atelier enfant attendent les Meyrinois, avec pour thème le jardin



SOIRÉE CINÉMA : DES JARDINS ET DES HOMMES

18h: *Resplendor*, de Fernando Priego Ruiz, 50'

Au pied des Andes de Patagonie, Camilo Peña, un vieux gaücho plongeant dans la cécité, choisit de rester auprès de ses bêtes, dans la rudesse de l'hiver et une certaine solitude. S'esquisse une expérience sensorielle d'une grande force. Reste la certitude qu'une fois encore, la nature reprendra ses droits.

20h: *Court-métrages sur des jardins singuliers*

Certains jardins échappent à toute classification. Ils sont le fait d'inventeurs habiles et insoumis exprimant leur monde intérieur à ciel ouvert. Leurs créations sculptées ou architecturées s'inscrivent dans la végétation, avec laquelle elles ne font qu'un.

- *Les tourne-vents* d'André Pailloux, d'Andress Alvarez et Philippe Lespinasse, France, 2014, 10'
- Marcello Cammi, *le jardin secret*, de Muriel Anssens, France, 1999, 12'
- *Nek Chand's Rock Garden*, de Jean-Noël Montagné, 2003, 12'
- *La villa dei Mostri*, de Michelangelo Antonioni, 1950, 9'

En partenariat avec le Festival Tous écrans Genève et l'association Hors-Champ, Nice.

En présence de Mario Del Curto et de Pierre-Jean Wurtz, président de l'association et directeur du Festival de films Hors-Champ à Nice.

Forum Meyrin

Jeu 10 novembre dès 18h

Accueil public dès 17h15

Entrée libre / sans réservation

Bar et petite restauration

photos © Mario Del Curto



CONFÉRENCE

Du jardin alpin au parc national, entre biodiversité et protection de l'environnement
Anne Vonèche, historienne de l'art

Le jardin alpin, né au XIX^e siècle en Angleterre, reproduit les conditions climatiques et géologiques favorables au développement de la flore sauvage montagnaise. Initialement conçu pour l'agrément, il devient un véritable outil pédagogique sous l'impulsion du botaniste vaudois Henry Correvon. Celui-ci en fait le pivot de son dispositif de sensibilisation à la sauvegarde de l'environnement. Le jardin alpin est à l'origine du premier parc national suisse.

Jeu 17 novembre à 20h

Le Cairn, villa du jardin alpin

Entrée libre / sans réservation

EXPOSITIONS

Les Graines du monde, l'institut Vavilov – Le Cairn, villa du Jardin alpin

Voyage Vers, regards sur la relation entre l'homme et le végétal

– Galeries du Forum Meyrin

L'homme et le végétal – Jardin alpin

Mercredi 30 novembre

Visites en famille de l'exposition *Voyage vers* (enfants dès 8 ans)

Rendez-vous à 14h / durée 90 minutes

Places limitées / sur réservation

culture@meyrin.ch / 022 989 16 69

ATELIERS ENFANTS

Bonjour les plantes!

As-tu déjà raconté ta journée à la belle orchidée du hall d'entrée ou partagé une danse endiablée avec le ficus de la chambre à coucher? Que se passerait-il si, le temps d'un après-midi, nous donnions la parole à ces plantes qui t'entourent? Pour le découvrir, viens dialoguer avec le monde végétal et vivre une expérience ébouriffante, où les plantes te répondront par de curieuses mélodies et où leurs graines te dévoileront presque tous leurs secrets.

Intervenants:

Yamama Naciri,
Magali Stitelmann,
Louis Nussbaumer
et Fabia Kessas

Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève / Bioscope de l'Université de Genève

Mercredi 9 novembre 2016 de 14h à 16h

Lieu: le Cairn, villa du Jardin alpin

Âges: de 8 à 12 ans

Nombre: entre 12 et 15 enfants maximum
Durée: environ 120 minutes

Participation:

CHF 10.- / enfant

Réservation:

culture@meyrin.ch

022 989 16 69

www.meyrin.ch/social

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40

Mairie, rue des Boudines 2
lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

permanence, sans rdv

mardi 13h30-16h30

ANTENNE JURIDIQUE

un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

022 321 11 55

Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondeur de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79

avenue de Vaudagne 3 — accueil sans rdv
lundi 14h-17h
vendredi 8h30-11h30

accueil téléphonique + sur RDV

lundi 8h30-11h30 et 14h-17h
mardi 8h30-11h30 et 14h-17h
mercredi 8h30-11h30 et 14h-17h
vendredi 8h30-11h30 et 14h-17h
jeudi 8h30-11h30

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

022 388 47 01

Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
lundi au vendredi 13h30-17h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30

rue des Boudines 4
lu, me, je, ve 8h30-12h et 14h-17h
ma 14h-17h

SERVICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88

chemin Antoine-Verchère 1
lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h30

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36

développement social et emploi
prix des repas CHF 8.50
(sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée
Répondeurs des restaurants scolaires
Bellavista _____ 086 079 909 51 79
Boudines _____ 086 079 909 51 80
Champs-Frêchets _____ 086 079 909 51 81
Cointrin _____ 086 079 909 51 82
Golette _____ 086 079 909 51 83
Livron _____ 086 079 909 51 84
Meyrin-Village _____ 086 079 909 51 85
Meyrin-Monthoux _____ 086 079 909 51 86

www.meyrin.ch/petiteenfance SERVICE PETITE ENFANCE

022 782 21 21

Mairie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente du lundi au vendredi de 8h à 12h

EVE CHAMPS-FRÊCHETS + EVE MONTHOUX

accueil collectif

lundi au vendredi 7h-18h30

GARDERIE ARC-EN-CIEL

accueil collectif

lundi au vendredi 8h-12h
ou 13h30-17h30

dépannage bébés (0 à 2 ans)

mercredi matin ou après-midi
Sur réservation auprès de la garderie
022 783 01 46

LA MARELLE

rencontre « parents-enfants »

lundi 14h-17h et vendredi 8h30-11h30

Dans les locaux de la garderie, sans réservation préalable

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR

Accueil en milieu familial, horaire à la carte

LOCAL DES AÎNÉS (JARDIN DE L'AMITIÉ)

022 782 65 11

promenade des Champs-Frêchets 14

lundi au vendredi 9h-17h

samedi et dimanche 13h30-17h

cyber espace pour les aînés, sur rdv

SERVICE DES AÎNÉS

022 782 82 82

Mairie, rue des Boudines 2
lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79 Sur rendez-vous

IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

022 420 30 34

Meyrin-Vernes
rue des Vernes 14

022 420 30 64

Meyrin-Prulay
rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile

du lundi au dimanche 8h-20h

aide à domicile

du lundi au vendredi 8h-17h

consultation santé maternelle et infantile, garderie l'Arc-en-Ciel, rue des Vernes 20, sans rdv
mardi 14h-17h

soins ambulatoires, sur rdv

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil
022 420 20 00

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70

Place des Cinq-Continents 1

prêt adultes **022 989 34 74**

prêt jeunes **022 989 34 75**

HORAIRES D'OUVERTURE

Prêt

Lundi fermeture hebdomadaire

Mardi à vendredi 10h-20h

Samedi - hiver (octobre-avril) 10h-17h

Dimanche fermeture hebdomadaire

Consultation des journaux, espace de travail

Lundi 10h-12h et 16h-20h

Mardi à vendredi 10h-20h

Samedi - hiver (octobre-avril) 10h-17h

Dimanche fermeture hebdomadaire

INSTALLATIONS SPORTIVES

PISCINE DU LIVRON

Rue De-Livron 2

Horaires :

lundi		16h-20h30
mardi	7h30-13h30	16h-21h30
mercredi	7h30-20h30	
jeudi	11h30-13h30	16h-20h30
vendredi	11h30-13h30	16h-20h30
samedi	12h-17h	
dimanche	9h-17h	

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h-21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1.20 m. SPÉCIAL ENFANTS, le samedi 14h-17h, jeux flottants et profondeur du bassin 1.20 m.

PATINOIRE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

rue des Vernes / avenue Louis-Rendu

Horaires :

	<i>patinage libre*</i>	Hockey libre**
lundi	10h-16h45	13h45-15h15
mardi	10h-17h30	13h45-15h15
mercredi	9h-18h	
jeudi	10h-17h30	13h45-15h15
vendredi	10h-18h	13h45-15h15
soirée	20h-22h30	
samedi	12h30-17h30	14h30-16h
dimanche	11h-20h30	14h15-16h15

** En fonction de la météo et de l'utilisation de la glace par les clubs, le public est dirigé sur la patinoire extérieure ou intérieure.*

*** Pour la pratique du hockey libre, le port du casque et des gants est obligatoire*

Renseignements :

Mairie de Meyrin - Rue des Boudines 2

022 782 82 82

www.meyrin.ch/sports - sports@meyrin.ch

INSTALLATIONS EN ACCES LIBRE

Stade d'athlétisme des Champs-Frêchets

Rue des Lattes 71

Anneau d'athlétisme de 300 m, football,

basketball, volleyball, badminton

Eclairé jusqu'à 21h

Parcours mesurés

Départ : rue des Lattes 71

3 parcours à choix :

3.410 km, 6.500 km ou 9.150 km

Urban Training

Grâce à l'application smartphone «Sportcity tour», découvrez un parcours d'urban training au cœur de la Cité; le départ se prend devant la mairie. Vous y trouverez également le plan des parcours mesurés.

Terrains de pétanque (plein air)

Angle avenue de Vaudagne et

rue de la Campagne-Charnaux

Promenade des Ailes à Cointrin

Hobbyland

Terrain multi-activités, mini-foot, basket

Promenade de Corzon

(Tram 14, arrêt «Vaudagne»)

BOULODROME DES ARBERES

Chemin des Ouchettes 18

11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à

l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur.

Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30 et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2
022 782 82 82

meyrin@meyrin.ch

www.meyrin.ch

lundi au vendredi

8h-12h et 13h30-17h

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

Chemin de la Berne,

en face de l'entrée du CERN

Les quatre courts de tennis se trouvent dans une halle tempérée, des conditions idéales pour pratiquer cette activité tout l'hiver.

Tennis annuel

abonnement valable 365 jours dès son

acquisition

Squash du 1^{er} octobre au 31 mars 2017,

7h15-22h15

Minigolf 9h-18h

(selon conditions météorologiques)

Renseignements :

Complexe sportif de Maisonnex

022 782 91 31

www.meyrin.ch/maisonnex

cs.maisonnex@meyrin.ch

www.meyrin.ch/dechets

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

022 989 17 77

avenue J.-D. Maillard 6

lundi au vendredi 7h30- 12h

et 13h-16h30

Levée des objets ménagers volumineux,

demande d'évacuation **0800 21 21 21**

Numéros d'urgence

Gendarmerie _____ **117**

Pompiers _____ **118**

Urgences santé _____ **144**

Urgences toxicologiques

Centre anti-poison _____ **145**

La main tendue _____ **143**

LE JOURNAL DE MEYRIN

ÉDITEUR
Conseil administratif
de Meyrin
Rue des Boudines 2,
1217 Meyrin

022 782 82 82

www.meyrin.ch/meyrinensemble
meyrin-ensemble@meyrin.ch

RÉDACTEUR RESPONSABLE
Julien Rapp

SECRÉTAIRE DE RÉDACTION
Ariane Hentsch

COMITÉ DE RÉDACTION
Laurent Baldacci
Hansruedi Brauchli
Eric Cornuz
Daniel Kohler
Nathalie Leuenberger
Myriam Girardet
(Pierre Boccard et
Badia Lüthi, suppléants)

GRUPE CONSULTATIF
Laurent Baldacci
Didier Boys
Corinne Chevalley
Danièle Demmou
Bona Simonati

Pour faire part de vos remarques ou questions :
gcmeyrin@gmail.com

CONCEPTION & RÉALISATION
Spirale communication visuelle
espace graphique l-artichaut

RÉGIE D'ANNONCE
HP media 022 786 70 00

IMPRIMEUR
Chapuis
Tirage : 11'600 exemplaires
Ce journal est imprimé
sur du papier certifié

SÉCURITÉ PUBLIQUE

La Sécurité publique regroupe le Service de police municipale (APM), le service des contrôleurs du stationnement (CMS), le service du feu de Meyrin et la protection civile (PC).

Pour joindre :

■ le secrétariat, du lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h, composez le : **022 782 23 23**

■ le Service du feu de Meyrin, du lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h, appelez le : **022 782 23 23**

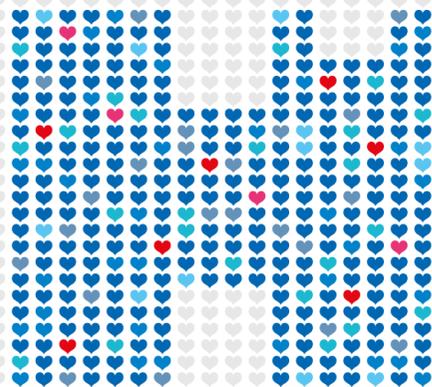
■ le Service de la protection civile, M. Brodard, du lundi au vendredi 8h-12h et 13h30-17h, composez le : **022 989 16 96**

■ la patrouille en service, du lundi au samedi 6h30-22h, appelez le : **0800 1217 17**

■ le Service des contrôleurs de stationnement, du lundi au vendredi 8h-12h, composez le : **022 989 16 49**

■ la Sécurité publique par messagerie électronique, adressez votre demande à : **police.municipale@meyrin.ch**

MERCI



40 ANS



La Tour
RÉSEAU
DE SOINS

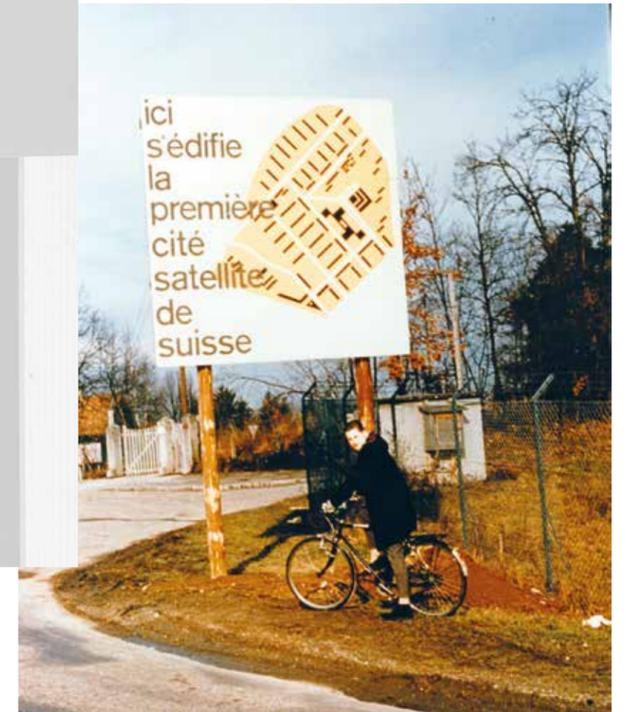
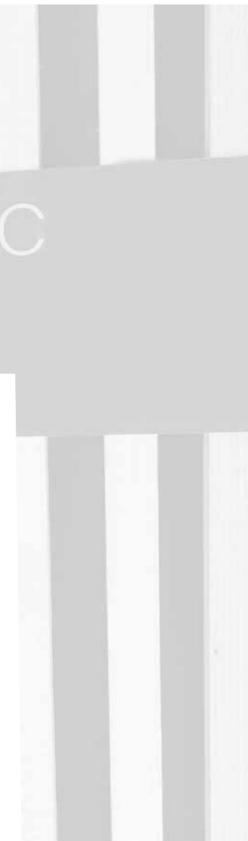
www.latour.ch

LE NAÏF

... n'en n'a pas cru ses yeux lorsqu'il a découvert, le 6 septembre au matin, un petit tracteur avec une souffleuse incorporée qui manifestement avait pour mission de ramasser les quelques feuilles qui se couraient après sur la pelouse devant son immeuble. Or, il soufflait ce jour-là une forte bise comme on les aime. Les seuls points positifs dans cette découverte étaient probablement le fait que l'ouvrier en charge du ramassage était occupé, et que le propriétaire de son immeuble a payé le paysagiste mandaté pour cela. Par contre, côté négatif, on pourrait relever que ce travail était complètement inutile, puisque quelques instants après avoir passé, la bise en avait ramené d'autres, et qu'en plus de la pollution provoquée par le tracteur, son bruit avait réussi à agacer les riverains. Bref, que du bonheur!

... découvre par la presse que, dans l'imagination de la Confédération, l'automobile restera indétrônable jusqu'en 2040. Il sait aussi que selon une autre imagination, celle de nos autorités communales, le nombre de places de parking dans le nouvel écoquartier des Vergers est prévu clairement à la baisse. Qu'il lui soit permis de se poser la question si les habitants des Vergers ne vont pas dans un avenir pas trop lointain rencontrer des problèmes lorsqu'il s'agira de trouver des surfaces pour garer leurs véhicules. A moins que l'on préfère des habitants non motorisés.

... s'est rendu au Jardin alpin botanique le jour de son inauguration. Il y avait foule pour admirer les magnifiques quartiers des poules d'Appenzell et des chèvres bottées, les nouvelles locataires du site. Une visite aux toilettes sèches toutes neuves s'imposait. Ces lieux étaient déjà habités par des rats qui circulaient entre les WC et les fentes des parois en bois. Plus d'un visiteur a dû choisir un autre endroit pour assouvir un besoin urgent.



photos © ahvm

... apprend par la Julie du 17 août et par la plume de l'un de nos conseillers administratifs que la population de Meyrin compte 247 nationalités vivant dans un bon climat. Alors que le Naïf partage cette deuxième affirmation, il a de la peine à comprendre d'où ce cher Monsieur sort ce chiffre car à tout casser on arrive à 210 nations sur la planète. Cette mégalo-manie est certainement due à ce que Meyrin a été la première cité satellite de Suisse.

... rappelle à tous ceux qui rentrent du travail et qui traversent le Jardin alpin remis à neuf, que l'horaire de fermeture indique 18h. Si vous ne voulez pas partager le lit d'une chèvre, prenez un tram juste avant!

... sait que l'été fut chaud et très musical, et que les Meyrinois ont bien profité des manifestations offertes. Octopode, à la Campagne Charnaux, a eu un très grand succès. La quantité de bouteilles, de verres, de papiers gras et autres déchets disséminés sur le pré en fut le témoin. Il faut croire que les poubelles mises à disposition ne furent pas à la hauteur de l'événement.

... devenu papy, se réjouit toujours d'écouter les enfants. En sortant de l'école un mercredi à 11h30, son petit-fils voit les personnes du troisième âge qui se rendent à l'école du Livron pour le rendez-vous mensuel du Club de Midi. «Voilà les cuisines scolaires des vieilles personnes!» s'exclame-t-il. Le Naïf pense que ces personnes seront ravies de savoir qu'elles fréquentent encore les cuisines scolaires.



photos © Michel Conrad



COLIBRIS DU COSTA RICA

Lors d'un voyage au Costa Rica, Michel Conrad s'assied à quelques mètres d'une branche d'arbre. Il pleut sans discontinuer ce jour-là. Patient, il voit des colibris arriver. Ses hôtes d'un instant se posent sur la branche, en un salut silencieux, avant de s'envoler. Le Costa Rica compte 46 espèces de colibris. Ils pèsent entre 2,5 et 20 grammes. Ils peuvent faire entre 22 et 80 battements d'ailes à la seconde, ce qui leur permet d'effectuer du surplace, et même de reculer en vol. Pour l'automne, voici donc un salut de ces petits oiseaux, captés avec talent par Michel Conrad.

Julien Rapp

CONSTRUCTIONS

Requêtes en autorisation de construire

23 septembre 2016

DD 109458, Sunrise Communication SA, reconstruction d'une station de base de téléphonie mobile, 25, rue De-Livron.

DD 109473, Corvaglia, M. c/o Swisscom (Suisse) SA, modification d'une installation de téléphonie mobile, 2, ch. du Jardin-Alpin.

Autorisations de construire délivrées

13 septembre 2016

APA 45861, Mercurio, F., Construction d'un garage, 17, ch. de la Citadelle.

APA 45901, Treboux, A. c/o Grange et Cie SA, Rénovation d'un appartement au 1^{er} étage, 92, av. de Vaudagne.

16 septembre 2016

APA 45038, Civino, F. Remplacement d'un four à pizza, création d'un conduit de cheminée, transformation d'un appartement, 286, route de Meyrin.

23 septembre 2016

APA 45712, Germain, D., rénovation d'un appartement au 2^e étage, 9, ch. Léon-Guerchet.

27 septembre 2016

DD 108079, Clavel, J.-P. pour Société Philippe Dunand Les Vergers, «Les Vergers» A14 Construction d'un immeuble de logements, commerces et activi-

tés, 2, 4, 6, 8, allée de l'Equilibre, 25, esplanade des Récréations, 5, rue des Coopératives.

30 septembre 2016

APA 43222/2, Dupraz, C., déplacement et modifications d'un pavillon scolaire provisoire et construction d'un préau couvert provisoire, modification projet initial, 3, promenade de Corzon.

APA 45864, Poussierre, F. c/o Covance Central Laboratory Services Sàrl, réaménagement d'une zone d'analyses médicales au 3^e étage, 7, rue Moïse-Marcinhes.